

**DECYZJA RADY EUROPEJSKIEJ**  
**z dnia 1 grudnia 2009 r.**  
**w sprawie przyjęcia regulaminu wewnętrznego**  
(2009/882/UE)

RADA EUROPEJSKA,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 235 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Traktat z Lizbony przekształca Radę Europejską w jedną z instytucji Unii Europejskiej.
- (2) Rada Europejska powinna zatem przyjąć swój regulamin wewnętrzny.
- (3) Aby umożliwić jego niezwłocznie przyjęcie w dniu wejścia w życie traktatu z Lizbony, należy w niniejszej decyzji przewidzieć możliwość zastosowania przez Radę Europejską procedury pisemnej przewidzianej w art. 7 swojego regulaminu wewnętrznego w celu przyjęcia wspomnianego regulaminu,

*Artykuł 1*

1. Rada Europejska przyjmuje swój regulamin wewnętrzny zawarty w załączniku.

2. W celu przyjęcia swojego regulaminu wewnętrznego Rada Europejska może zastosować procedurę pisemną przewidzianą w art. 7 wspomnianego regulaminu wewnętrznego.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja staje się skuteczna z dniem jej przyjęcia.

Zostaje ona opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 1 grudnia 2009 r.

*W imieniu Rady Europejskiej*  
H. VAN ROMPUY  
*Przewodniczący*

## ZAŁĄCZNIK

**REGULAMIN WEWNĘTRZNY RADY EUROPEJSKIEJ***Artykuł 1***Zwoływanie posiedzeń i ich miejsce**

1. Rada Europejska zbiera się dwa razy w ciągu półrocza, zwoływana przez jej przewodniczącego <sup>(1)</sup>.

Nie później niż rok przed rozpoczęciem danego półrocza i w ścisłej współpracy z państwem członkowskim, które będzie sprawowało prezydencję w danym półroczu, Przewodniczący Rady Europejskiej podaje do wiadomości przewidywane daty posiedzeń Rady Europejskiej w tym półroczu.

Jeżeli sytuacja tego wymaga, przewodniczący zwołuje nadzwyczajne posiedzenie Rady Europejskiej <sup>(2)</sup>.

2. Posiedzenia Rady Europejskiej odbywają się w Brukseli.

W wyjątkowych okolicznościach Przewodniczący Rady Europejskiej, za zgodą Rady do Spraw Ogólnych lub Komitetu Stałych Przedstawicieli, stanowiących jednomyślnie, mogą zdecydować o innym miejscu posiedzenia Rady Europejskiej.

*Artykuł 2***Przygotowywanie i zapewnienie ciągłości prac Rady Europejskiej**

1. Przewodniczący Rady Europejskiej zapewnia przygotowanie i ciągłość prac Rady Europejskiej, we współpracy z Przewodniczącym Komisji i na podstawie prac Rady do Spraw Ogólnych <sup>(3)</sup>.
2. Rada do Spraw Ogólnych przygotowuje posiedzenia Rady Europejskiej i zapewnia ich ciągłość, w powiązaniu z Przewodniczącym Rady Europejskiej i Komisją. <sup>(4)</sup>
3. Przewodniczący ustanawia ścisłą współpracę i koordynację z prezydentką Rady i Przewodniczącym Komisji, w szczególności poprzez regularne spotkania.
4. W sytuacji, gdy Przewodniczący Rady Europejskiej nie może sprawować funkcji z powodu choroby, w przypadku jego śmierci lub w przypadku pozbawienia go mandatu zgodnie z art. 15 ust. 5 Traktatu o Unii Europejskiej, zastępuje go, w stosownym przypadku do czasu wyboru jego następcy, członek Rady Europejskiej reprezentujący państwo członkowskie, które sprawuje półroczną prezydencję Rady.

*Artykuł 3***Porządek obrad i przygotowania**

1. Na potrzeby przygotowań, o których mowa w art. 2 ust. 2, co najmniej cztery tygodnie przed każdym zwykłym posiedzeniem Rady Europejskiej, o którym mowa w art. 1 ust. 1, jej przewodniczący w ścisłej współpracy z członkiem Rady Europejskiej reprezentującym państwo członkowskie sprawujące półroczną prezydencję Rady oraz z Przewodniczącym Komisji, przedkłada Radzie do Spraw Ogólnych projekt porządku obrad z uwagami.

Wkłady pozostałych składów Rady w prace Rady Europejskiej są przekazywane Radzie do Spraw Ogólnych nie później niż na dwa tygodnie przed posiedzeniem Rady Europejskiej.

Przewodniczący Rady Europejskiej, w ścisłej współpracy, o której mowa w akapicie pierwszym, opracowuje projekt wytycznych do konkluzji Rady Europejskiej i, w stosownych przypadkach, projekty konkluzji i projekty decyzji Rady Europejskiej, które są przedmiotem debaty na forum Rady do Spraw Ogólnych.

<sup>(1)</sup> Akapit ten ma to samo brzmienie co art. 15 ust. 3 zdanie pierwsze Traktatu o Unii Europejskiej (zwany dalej „TUE”).

<sup>(2)</sup> Akapit ten ma to samo brzmienie co art. 15 ust. 3 ostatnie zdanie TUE.

<sup>(3)</sup> Ustęp ten ma to samo brzmienie co art. 15 ust. 6 lit. b) TUE.

<sup>(4)</sup> Ustęp ten ma to samo brzmienie co art. 16 ust. 6 akapit drugi zdanie drugie TUE.

Ostatnie posiedzenie Rady do Spraw Ogólnych ma miejsce w ciągu pięciu dni poprzedzających posiedzenie Rady Europejskiej. W świetle tej ostatniej debaty Przewodniczący Rady Europejskiej ustala wstępny porządek obrad.

2. Z wyjątkiem przypadków nagłych i nieprzewidzianych związanych, na przykład, z aktualną sytuacją międzynarodową, żaden inny skład Rady ani żaden z jej organów przygotowawczych nie może debatować nad kwestią przedłożoną Radzie Europejskiej w okresie między posiedzeniem Rady do Spraw Ogólnych, po którym ustala się wstępny porządek obrad Rady Europejskiej, a posiedzeniem Rady Europejskiej.
3. Rada Europejska przyjmuje swój porządek obrad na początku posiedzenia.

Co do zasady, kwestie wpisane do porządku obrad powinny zostać przeanalizowane wcześniej, zgodnie z przepisami niniejszego artykułu.

#### Artykuł 4

##### **Skład Rady Europejskiej, delegacje i przebieg prac**

1. Każde zwykłe posiedzenie Rady Europejskiej trwa maksymalnie dwa dni, chyba że Rada Europejska lub Rada do Spraw Ogólnych postanowią inaczej, z inicjatywy Przewodniczącego Rady Europejskiej.

Członek Rady Europejskiej reprezentujący państwo członkowskie sprawujące prezydencję w Radzie zdaje Radzie Europejskiej, w porozumieniu z jej przewodniczącym, sprawozdanie z prac Rady.

2. Przewodniczący Parlamentu Europejskiego może zostać zaproszony przez Radę Europejską w celu jego wysłuchania <sup>(1)</sup>. Taka wymiana poglądów odbywa się na początku posiedzenia Rady Europejskiej, chyba że Rada Europejska jednomyślnie postanowi inaczej.

Spotkania przy okazji posiedzenia Rady Europejskiej z przedstawicielami państw trzecich lub organizacji międzynarodowych lub z innymi osobistościami mogą się odbywać jedynie w sytuacjach wyjątkowych i po uzyskaniu uprzedniej zgody Rady Europejskiej stanowiącej jednomyślnie, z inicjatywy Przewodniczącego Rady Europejskiej.

3. Posiedzenia Rady Europejskiej nie są jawne.
4. W skład Rady Europejskiej wchodzi szefowie państw lub rządów państw członkowskich, jak również jej przewodniczący oraz przewodniczący Komisji. W jej pracach uczestniczy Wysoki Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa. <sup>(2)</sup>

Jeżeli wymaga tego porządek obrad, członkowie Rady Europejskiej mogą podjąć decyzję, aby każdemu z nich towarzyszył minister, a w przypadku przewodniczącego Komisji – członek Komisji <sup>(3)</sup>.

Całkowitą liczbę osób wchodzących w skład delegacji, które otrzymały zezwolenie na wstęp do budynku, w którym odbywa się posiedzenie Rady Europejskiej, ogranicza się do dwudziestu osób z każdego państwa członkowskiego i z Komisji oraz do pięciu osób dla Wysokiego Przedstawiciela Unii Europejskiej do Spraw Zagranicznych i Wspólnej Polityki Bezpieczeństwa. Liczba ta nie obejmuje personelu technicznego, któremu przydzielono zadania szczególne w dziedzinie bezpieczeństwa lub wsparcia logistycznego. Nazwiska i funkcje członków delegacji podawane są wcześniej do wiadomości Sekretariatu Generalnego Rady.

Przewodniczący zapewnia stosowanie niniejszego regulaminu wewnętrznego i czuwa nad sprawnym przebiegiem obrad.

#### Artykuł 5

##### **Reprezentacja przed Parlamentem Europejskim**

Radę Europejską w Parlamencie Europejskim reprezentuje Przewodniczący Rady Europejskiej.

Przewodniczący Rady Europejskiej przedstawia Parlamentowi Europejskiemu sprawozdanie z każdego posiedzenia Rady Europejskiej <sup>(4)</sup>.

Członek Rady Europejskiej reprezentujący państwo członkowskie sprawujące prezydencję w Radzie przedstawia Parlamentowi Europejskiemu priorytety swej prezydencji i wyniki osiągnięte w danym półroczu.

<sup>(1)</sup> Akapit ten ma to samo brzmienie co art. 235 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (zwany dalej „TFUE”).

<sup>(2)</sup> Akapit ten ma to samo brzmienie co art. 15 ust. 2 TUE.

<sup>(3)</sup> Akapit ten ma to samo brzmienie co art. 15 ust. 3 zdanie drugie TUE.

<sup>(4)</sup> Akapit ten ma to samo brzmienie co art. 15 ust. 6 lit. d) TUE.

## Artykuł 6

**Zajmowanie stanowiska, decyzje i kworum**

1. O ile Traktaty nie stanowią inaczej, Rada Europejska podejmuje decyzje w drodze konsensusu.<sup>(1)</sup>
2. W przypadkach gdy na mocy Traktatów Rada Europejska przyjmuje decyzję i przystępuje do głosowania, odbywa się ono z inicjatywy jej przewodniczącego.

Ponadto przewodniczący jest zobowiązany rozpocząć procedurę głosowania z inicjatywy członka Rady Europejskiej, pod warunkiem że postanowi tak większość jej członków.

3. Aby Rada Europejska mogła przystąpić do głosowania, wymagana jest obecność dwóch trzecich członków Rady Europejskiej. W momencie głosowania przewodniczący sprawdza, czy kworum zostało osiągnięte. Przewodniczącego Rady Europejskiej i Przewodniczącego Komisji nie uwzględnia się przy obliczaniu kworum.
4. W przypadku głosowania każdy członek Rady Europejskiej może otrzymać pełnomocnictwo tylko od jednego z pozostałych członków<sup>(2)</sup>.

Gdy Rada Europejska wypowiada się w drodze głosowania, jej przewodniczący oraz Przewodniczący Komisji nie biorą udziału w głosowaniu<sup>(3)</sup>.

5. Decyzje proceduralne przyjmowane przez Radę Europejską na mocy niniejszego regulaminu wewnętrznego wymagają zwykłej większości<sup>(4)</sup>.

## Artykuł 7

**Procedura pisemna**

Decyzje Rady Europejskiej dotyczące pilnej kwestii mogą być przyjmowane w drodze głosowania pisemnego, w przypadku gdy Przewodniczący Rady Europejskiej zaproponuje skorzystanie z takiej procedury. Głosowanie pisemne można przeprowadzić, jeżeli wszyscy członkowie Rady Europejskiej, którym przysługuje prawo głosu, wyrażą na to zgodę.

Sekretariat Generalny Rady przygotowuje okresowe zestawienie aktów przyjętych w drodze procedury pisemnej.

## Artykuł 8

**Protokół**

Z każdego posiedzenia sporządzany jest protokół, którego projekt przygotowuje Sekretariat Generalny Rady w terminie piętnastu dni. Projekt ten przedkłada się Radzie Europejskiej do zatwierdzenia; następnie jest on podpisywany przez Sekretarza Generalnego Rady.

Protokół zawiera:

- tytuły dokumentów przedłożonych Radzie Europejskiej;
- informację o zatwierdzonych konkluzjach;
- podjęte decyzje;
- oświadczenia Rady Europejskiej oraz oświadczenia, o których włączenie wniósł członek Rady Europejskiej.

## Artykuł 9

**Obrady oraz decyzje podejmowane na podstawie dokumentów i projektów sporządzonych w językach określonych w obowiązujących przepisach dotyczących systemu językowego**

1. O ile Rada Europejska jednomyślnie nie postanowi inaczej ze względu na pilną potrzebę, obraduje ona i podejmuje decyzje jedynie na podstawie dokumentów i projektów sporządzonych w językach określonych w obowiązujących przepisach dotyczących systemu językowego.
2. Każdy członek Rady Europejskiej może sprzeciwić się przeprowadzeniu dyskusji, jeśli tekst ewentualnych zmian nie jest sporządzony we wskazanych przez niego językach, o których mowa w ust. 1.

<sup>(1)</sup> Ustęp ten ma to samo brzmienie co art. 15 ust. 4 TUE.

<sup>(2)</sup> Akapit ten ma to samo brzmienie co art. 235 ust. 1 akapit pierwszy TFUE.

<sup>(3)</sup> Akapit ten ma to samo brzmienie co art. 235 ust. 1 akapit drugi zdanie drugie TFUE.

<sup>(4)</sup> W ustępie tym powtórzono zasadę wyrażoną w art. 235 ust. 3 TFUE.

*Artykuł 10***Podawanie do wiadomości publicznej wyników głosowań, objaśnień głosowania i protokołów oraz dostęp do dokumentów**

1. W przypadkach gdy na mocy Traktatów Rada Europejska przyjmuje decyzję, może postanowić, zgodnie z metodą głosowania mającą zastosowanie do przyjęcia wspomnianej decyzji, o podaniu do wiadomości publicznej wyników głosowań, jak również oświadczeń włączonych do protokołu Rady Europejskiej i punktów w tym protokole odnoszących się do przyjęcia tej decyzji.

Jeżeli wyniki głosowania zostają podane do wiadomości publicznej, objaśnienie głosów oddanych podczas głosowania również zostaje podane do wiadomości publicznej na wniosek zainteresowanego członka Rady Europejskiej, z należytym uwzględnieniem przepisów niniejszego regulaminu wewnętrznego, pewności prawa i interesów Rady Europejskiej.

2. Przepisy dotyczące publicznego dostępu do dokumentów Rady zamieszczone w załączniku II do regulaminu wewnętrznego Rady stosuje się odpowiednio do dokumentów Rady Europejskiej.

*Artykuł 11***Tajemnica służbowa i przedkładanie dokumentów w postępowaniu sądowym**

Bez uszczerbku dla przepisów dotyczących publicznego dostępu do dokumentów, treść obrad Rady Europejskiej jest chroniona zobowiązaniem do zachowania tajemnicy służbowej, o ile Rada Europejska nie postanowi inaczej.

Rada Europejska może zezwolić, do celów postępowania sądowego, na przedłożenie kopii lub wyciągu z dokumentów Rady Europejskiej, które dotąd nie zostały upublicznione zgodnie z art. 10.

*Artykuł 12***Decyzje Rady Europejskiej**

1. Decyzje przyjęte przez Radę Europejską są podpisywane przez jej przewodniczącą oraz przez Sekretarza Generalnego Rady. Jeżeli nie wskazano w nich adresata, decyzje te publikuje się w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Jeżeli wskazano w nich adresata, są one notyfikowane adresatowi przez Sekretarza Generalnego Rady.
2. Przepisy dotyczące formy aktów zamieszczone w załączniku IV do regulaminu wewnętrznego Rady stosuje się odpowiednio do decyzji Rady Europejskiej.

*Artykuł 13***Sekretariat, budżet i bezpieczeństwo**

1. Radę Europejską i jej przewodniczącą wspomaga Sekretariat Generalny Rady pod kierownictwem swojego Sekretarza Generalnego.
2. Sekretarz Generalny Rady uczestniczy w posiedzeniach Rady Europejskiej. Podejmuje wszelkie środki konieczne do organizacji prac.
3. Sekretarz Generalny Rady ponosi pełną odpowiedzialność za zarządzanie środkami finansowymi zapisanymi w sekcji II – Rada Europejska i Rada – budżetu oraz podejmuje wszelkie działania niezbędne do zapewnienia należytego zarządzania budżetem. Sekretarz Generalny wykorzystuje te środki zgodnie z przepisami rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu Unii.
4. Przepisy dotyczące bezpieczeństwa obowiązujące w Radzie stosuje się odpowiednio do Rady Europejskiej.

*Artykuł 14***Korespondencja kierowana do Rady Europejskiej**

Korespondencja do Rady Europejskiej kierowana jest do jej przewodniczącej na poniższy adres:

Rada Europejska  
rue de la Loi, 175  
B-1048 Bruksela

---